

УДК 316.3:378

**ГЛУХОВА Татьяна Павловна,**  
кандидат педагогических наук, доцент, соискатель  
кафедры психологии коммуникаций и психотехнологий  
факультета социологии «Алтайский государственный  
университет», Барнаул, Россия  
tpg7777@gmail.com

**GLUKHOVA Tatiana Pavlovna,**  
Candidate for Doctorate in Pedagogics, Associate Prof.,  
Candidate for a Degree at the Chair of Communication  
Psychology and Mental-specific Techniques, Sociology  
Department, , Altay Region State University  
Barnaul, Russia  
tpg7777@gmail.com

### **МЕЖКУЛЬТУРНАЯ И МЕЖДУНАРОДНАЯ СОЦИАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В ФОКУСЕ РОССИЙСКО-УКРАИНСКИХ ОТНОШЕНИЙ**

### **CROSSCULTURAL AND INTERNATIONAL SOCIAL COMMUNICATION IN THE FRAME- WORK OF RUSSIAN-UKRAINIAN RELATIONS**

В статье представлен анализ российско-украинских отношений, рассмотренных через призму выделенных в ходе исследования видов социальной коммуникации межкультурного и международного пространства, которые могут выступать в качестве основы научного поиска. Такими видами социальной коммуникации являются: монокультурная коммуникация лиц с одинаковым гражданством, монокультурная коммуникация лиц с разным гражданством, межкультурная коммуникация лиц с одинаковым гражданством, межкультурная коммуникация лиц с разным гражданством.

The paper presented a review of Russian Ukrainian relations being examined through the looking glass of types of social communication in cross-cultural and international environment having been sorted out in the review, which may appear for a ground for scientific research. The authors selected following types of social communication: single-culture communication of individuals having similar nationality status, single-culture communication of individuals having different nationality, cross-cultural communication of individuals having similar nationality, and cross-cultural communication of individuals having different nationality.

**Ключевые слова:** международная социальная коммуникация, международная коммуникация, межкультурная коммуникация, российско-украинские отношения.

**Key words:** international (cross-border) social communication, international communication, cross-cultural communication, Russian Ukrainian relations.

Двадцатилетние взаимоотношения постсоветских государств характеризуются весьма противоречивыми процессами, сплетающими в сложный узел как опасные конфликтные состояния, так и открытое стремление к интеграции. Иными словами, уровень конфликтности остается высоким, несмотря на усилия политиков, экономистов и социальной общественности по его снижению; в то же самое время имеет место прогрессивное разворачивание интеграционной деятельности вопреки национальным распрям, территориальным спорам и внутривластной борьбе. Что же может скрываться в данном противоречии? Куда следует направлять сегодня исследователю свой научный взор?

Чрезвычайно актуальными видятся проблемы межкультурного и международного взаимодействия граждан постсоветских государств как части современного глобализирующегося общества. В качестве одной из таких проблемных точек научного поиска выделим коммуникативные процессы на территории постсоветских стран. За время существования Советского Союза в условиях перераспределения территорий и активной межреспубликанской миграции многие жители сменили место постоянного проживания. Как следствие, образовались многочисленные диаспоры национальных меньшинств во всех республиках. После распада СССР в новых самостоятельных государствах появились целые области, населенные представителями не доминирующей нации. В результате этого процесса актуализировались проблемы как межкультурного взаимодействия людей внутри новых многонациональных государств, так и монокультурного взаимодействия людей в условиях межгосударственных отношений.

Указанные социокультурные особенности новых общественных образований исследуются в рамках целого ряда наук, которые на современном этапе переживают стремительное развитие. Многие существующие научные категории уточняются, нуждаются в тщательном критическом анализе, пересмотре и соотнесении с современными реалиями, а недавно введенные в научный оборот категории требуют серьезного изучения. К первой группе можно причислить межкультурную коммуникацию (МКК), а ко второй – международную социальную коммуникацию (МСК).

МКК, являясь частью общей теории и практики коммуникации, имеет свои методы и научные традиции. По определению А.П. Садохина [1], МКК – это процесс общения и взаимодействия, осуществляемый между представителями различных культур или культурных сообществ [1, с. 277]. Развитие новых направлений МКК связывают со значительным расширением внутрисоциального культурного разнообразия и с распространением

глобализации, в условиях которой государственный суверенитет уступает место некоему единому обществу без границ.

Ресурсным основанием для формирования научной категории «международная социальная коммуникация» служит теория социальной коммуникации и теоретические разработки в области международной коммуникации. В качестве составляющей социальной коммуникации МСК определена как социально обусловленный процесс передачи и восприятия информации в условиях межличностного, группового и массового общения по разным каналам при помощи различных коммуникативных средств, где средой взаимодействия является международное социальное пространство, а взаимосвязи осуществляются между представителями разных стран [2, с. 44].

В рамках международной коммуникации МСК распространяется на сферу социально-ориентированного общения и взаимодействия представителей разных стран. В отечественной науке понятие *международная коммуникация* еще не закреплено. В ряде источников указывается, что это «система взаимосвязей, осуществляемых между представителями различных стран» [3, с. 275], однако как отдельное научное направление или теория международная коммуникация еще не рассматривается. Предмет исследований международной коммуникации весьма специфичный: во-первых, трудно вообще определить точку отсчета начала изучения данного феномена, во-вторых, контуры и предметное поле чрезвычайно широки и междисциплинарны.

Тем не менее, известны исследовательские направления международной коммуникации, и они развиваются в рамках научного контекста геополитики, экономики, культуры и международных отношений [Приводится по: 4, с. 5]. Авторы монографии «Международная коммуникация и глобализация» [5], например, считают, что международная коммуникация как предмет исследования является рецентным (недавно появившимся) феноменом и определяется как комплексная и быстро развивающаяся субобласть в русле исследований коммуникации и средств массовой информации. М. Семати в коллективной монографии «Новые перспективы теории международной коммуникации» [4] высказал следующую точку зрения: «международная коммуникация» – это метод организующего исследования, где область исследования, скорее, тематическая, нежели дисциплинарная. Такая концепция, по сравнению с другими вариантами определения термина, является более обтекаемой и динамичной. Преимуществом данной концепции служит то, что существует возможность рассуждать о «методе организующего исследования» как о континуальном процессе, который позволяет непрерывно обновлять границы данной области научного знания [4, с. 2].

Следует отметить, что современное научное общество, занимающееся исследованиями международной коммуникации, использует опыт не только европейских и американских, но других, как центральных, так и периферийных, территорий и экономик всего мирового сообщества. Это позволяет говорить о зарождении истинно настоящих исследований международной коммуникации и о появлении по-настоящему новой области научного знания [5, с. 7].

Сопоставление двух исследуемых в статье категорий уже представлено в отечественной научной литературе [2, 6, 7]. Рассматривались вопросы научной разработанности, научных традиций, предметной сферы, участников процесса и задействованных социетальных систем, а также прикладного значения исследований. Остановимся на наиболее очевидных выводах (Таблица 1)

Таблица 1

**Сопоставление понятий «межкультурная коммуникация» и «международная социальная коммуникация»**

Межкультурная коммуникация	Международная социальная коммуникация
<b>Определение понятия как процесс</b>	
Процесс общения и взаимодействия, осуществляемый между представителями различных культур или культурных сообществ.	Процесс социально-ориентированного (в отличие от политического и экономического) общения и взаимодействия, осуществляемый между представителями разных стран.

<b>Научная разработанность</b>	
Используется как отдельная область научного знания (некоторыми рассматривается как самостоятельная наука); имеет развитую теорию межкультурной коммуникации; является учебной дисциплиной с 50-х гг. XX в.	Требуются научные исследования; отсутствует теория международной социальной коммуникации; предложена в качестве отдельной понятийной единицы и научной категории социокоммуникативного знания.
<b>Научные традиции</b>	
Имеет научные традиции и терминологический аппарат.	Научные традиции и терминологический аппарат находятся в стадии разработки.
<b>Проблематика исследований / предметная сфера</b>	
Общение и взаимодействие представителей разных культур; культура и личность; культурная модель личности; культура как коммуникация; проблемы межкультурных различий; взаимоотношения и коммуникация между культурами; характерное поведение носителей культуры; описание, интерпретация и оценка культурных различий и др.	Общение и взаимодействие представителей разных стран; личность и международное пространство; процессы международного взаимодействия в социальной сфере; социальная коммуникация в международном пространстве; взаимоотношения граждан разных стран, носителей одной культуры; интернационализация коммуникации; международная социальная коммуникация в условиях глобализации и др.
<b>Участники процесса</b>	
Носители разных культур: проживающие в разных странах – участники межстрановой коммуникации; проживающие внутри одной страны – участники внутристрановой коммуникации. Обязательное условие – различие культур.	Представители разных стран / государств. Различие культур не является обязательным условием; обязательным условием является принадлежность разным странам (наличие разного гражданства).
<b>Социетальные системы</b>	
Культура, системное рассмотрение культуры и ее функционирование как подсистемы бытия.	Социальная система, рассматриваемая в рамках международного взаимодействия.

Результаты сравнительно-сопоставительного анализа позволяют выделить ряд факторов, указывающих на существование нескольких видов социальной коммуникации межкультурного и международного пространства. Для вычленения этих видов используем данные таблицы и установим следующие основания для классификации: число взаимодействующих культур и зоны распространения коммуникации (Таблица 2).

Таблица 2

#### **Виды социальной коммуникации в межкультурном и международном пространстве**

	<b>Зоны распространения коммуникации</b>	
	<b>Внутригосударственное пространство</b>	<b>Межгосударственное (межстрановое) пространство</b>
Монокультурное взаимодействие	Монокультурная коммуникация лиц с одинаковым гражданством	Монокультурная коммуникация лиц с разным гражданством
Межкультурное (поликультурное) взаимодействие	Межкультурная коммуникация лиц с одинаковым гражданством	Межкультурная коммуникация лиц с разным гражданством

Рассмотрим выявленные виды социальной коммуникации на примере двух постсоветских государств: России и Украины. Такой выбор обусловлен рядом причин. Во-первых, взаимодействие России и Украины в социальной сфере определяется едиными

культурно-историческими корнями и во многом единой информационной средой. Россия и Украина на протяжении веков представляли собой единое государство, объективно имеющее общую культуру. Во-вторых, обе культуры имеют и свой уникальный путь развития, претендуют на исключительность национальной позиции и национальные перспективы собственной культуры. В-третьих, особенностью обоих государств является их «внутригосударственная поликультурность»: на их территориях проживают многочисленные народы, народности и этносы.

Как вид социальной коммуникации межкультурного и международного пространства *монокультурная коммуникация лиц с одинаковым гражданством* является наиболее традиционным и частотным процессом, участниками которого являются представители одной и той же культуры, проживающие в одной стране. Например, коммуникация между русскими в России, украинцами в Украине, алтайцами в России, татарами в Украине. Данная форма коммуникации наименее конфликтногенна, поскольку взаимодействующие граждане разделяют общие культурные ценности, правила поведения, нормы общественного уклада, обычаи и традиции. Для них культура – это продукт и результат их совместной, коллективной жизнедеятельности, служащий основой для самоидентификации общества и его членов.

Напрямую ни МКК, ни МСК не занимаются вопросами взаимодействия в рамках одной культуры внутри одного государства. Исследователю МКК могут быть интересны вопросы внутристранового взаимодействия минимум двух культур, а у исследователя МСК монокультурное взаимодействие вызовет интерес только в случае его сопричастности с международными отношениями.

*Межкультурная коммуникация лиц с одинаковым гражданством* представляет собой традиционную форму коммуникации внутри одного государства между носителями разных культур, напрямую связана с исследовательскими проблемами теории МКК и распространяется на зону повышенной конфликтногенности.

Поликультурное пространство, многонациональность в условиях одного жилого пункта, одного рабочего места стали нормой многих европейских государств, включая Россию и Украину; а увеличение миграционных потоков, работа в транснациональных и международных корпорациях инициировали новый толчок исследований в области МКК. Динамическое понимание культуры как образа жизни и системы поведения, отношений, норм, ценностей любой социальной группы позволило рассматривать городскую культуру, культуру поколений, культуру организаций в межкультурном аспекте, что играет важную роль в регуляции взаимоотношений внутри страны.

И Россия, и Украина являются домом для большого числа этносов и национальностей, и проблемы МКК проявляются в них особенно остро. Так, для Украины характерно полномасштабное развертывание национализма и самостийности, демонстрация крайних русофобских проявлений, подавление стремления миллионов русских с украинским гражданством к сохранению их собственной культурной идентичности, обвинение этих граждан в сепаратизме. Особенно болезненно это отражается на малороссах, которые всегда самоопределяли и самоопределяют себя русскими и к украинству относятся явно отрицательно [8, с. 295].

В России также актуальны вопросы идеологии национального раскола в рамках украинского сепаратизма. Многие авторы научных работ по этому поводу занимают принципиальную позицию. Так, М.Б. Смолин пишет: «Наибольшей внутринациональной проблемой для русских на сегодня должен считаться «украинский» вопрос. Неразрешенность этого вопроса может привести к подлинной трагедии, размеры которой трудно себе представить. Возможны любые варианты, вплоть до войны по югославскому сценарию. Если русское общество и государство будут бездействовать, признавая свершившимся факт появления на малорусских землях государства «Украина», не стремясь развенчивать всевозможные русофобские мифы, усиленно внедряемые в украинское общество и в сознание малороссов, проживающих на территории России, то через очень небольшой срок наша Родина столкнется, возможно, с уже непреодолимыми проблемами в лице государства «Украина», вступившего в НАТО и готового к войне с Россией в любых коалициях» [8, с. 6].

Исследователю МКК весьма интересны проблемы в рамках данного вида социальной коммуникации. Межкультурное внутристрановое взаимодействие вызывает интерес у исследователя МСК только в случае сопричастности проблемы с международным контекстом, например, монокультурное взаимодействие русских в условиях межгосударственного сотрудничества.

*Монокультурная коммуникация лиц с разным гражданством* как вид социальной коммуникации межкультурного и международного пространства принадлежит к сфере собственно международной (межстрановой) социальной коммуникации. Исследования в данной области направлены на поиск возможностей успешного взаимодействия представителей одной культуры, проживающих в разных странах. Монокультурная международная коммуникация сегодня широко представлена на территориях бывшего Советского Союза. Например, не представляет труда обнаружить, что очень много русских проживает на украинских территориях, а украинцев в России. Однако сложные межгосударственные политические, экономические, культурные и социальные отношения препятствуют налаживанию мирного диалога. Более того, «и в России, и в Украине есть немало политиков, историков, журналистов, которые используют эти темы как повод для перебранки, взаимных обвинений, формирования образа врага» [9, с. 7]. Манипуляции подвергаются и история, и международные отношения, и социальные устои еще не так давно единого общества.

Данный вид социальной коммуникации не распространяется на исследовательское поле МКК, здесь взгляд ученого сосредоточен именно на проблемах общения представителей одной культуры в рамках межстранового взаимодействия; на развитии добрососедского сотрудничества, например, между Украиной и Россией с использованием фундаментальных внутренних сил притяжения единой культуры. Общность истории и культуры двух государств является не только важнейшим историческим достоянием России и Украины, она может служить залогом добрососедских отношений и добрососедского сотрудничества между двумя странами.

Межкультурная коммуникация лиц с разным гражданством как вид социальной коммуникации одинаково интересен исследователям как в области МКК, так и в области МСК. Основное направление научного поиска в рамках МКК – успешное взаимодействие представителей разных культур в одной социальной среде при широкомасштабном развертывании единого глобализирующегося общества. В рамках такого видения прогнозируется снижение влияния государственности на жителей отдельно взятой страны. В таком контексте становится очевидным усиление значимости межгосударственных образований, таких как ВТО, ТНК, ВМФ, которые начинают играть все более заметную роль в формировании ценностных ориентаций и унифицированной, «стандартизированной», можно сказать «глобальной» культуры жителей разных стран.

Исследования в рамках МСК направлены на поиск ответов успешного взаимодействия разных стран, где процесс построения общественного уклада принимает за основу государственность, которая остается главной силой, способной защитить свой народ и его уникальность. Межгосударственным образованиям в таком контексте трудно будет получить полный контроль над отдельной страной, а эффективные стратегии интернационализации политической, экономической и социальной сфер государства обеспечат сохранность народа, остановят исчезновение самобытной национальной культуры в стремительно развивающейся глобализации.

**Итоги.** Взаимоотношения постсоветских государств, включающих Россию и Украину, характеризуются противоположно направленными и эмоционально окрашенными процессами. Социокультурные различия, конфликтогенные ситуации и противоречия возможно изучать посредством использования в научном исследовании следующих видов социальной коммуникации межкультурного и международного взаимодействия: монокультурная коммуникация лиц с одинаковым гражданством, монокультурная коммуникация лиц с разным гражданством, межкультурная коммуникация лиц с одинаковым гражданством, межкультурная коммуникация лиц с разным гражданством. Рассмотрение процессов международного взаимодействия через призму предложенных видов социальной коммуникации может служить преимуществом при организации и проведении научного поиска в рамках различных коммуникативных и социальных направлений.

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие. – М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2010.
2. Глухова Т.П. Теоретические аспекты формирования понятия «международная социальная коммуникация» / Т. П. Глухова // Сибирский педагогический журнал. – 2012. – №4. – С. 42-48.
3. Шарков Ф.И. Коммуникология: Энциклопедический словарь-справочник. – М.: ИТК Дашков и Кс, 2010.
4. New frontiers in international communication theory / edited by M. Semati. – USA, Maryland: Rowman & Littlefield Publishers, Inc., 2004.

5. International communication and globalization / edited by A. Mohammadi. – London, Thousand Oak, New Delhi: SAGE Publications, 2005.
6. Глухова Т.П. Коммуникативные практики международной социальной коммуникации в высшем образовании // Известия Волгоградского педагогического университета. Серия Педагогические науки. 2012. №7 (71). – С. 91-94.
7. Глухова Т.П. Технология международной социальной коммуникации в образовании как научное понятие педагогического знания // Вестник Красноярского государственного педагогического университета им В.П. Астафьева. – 2012. – № 4. – С. 85-90.
8. Украинский сепаратизм в России. Идеология национального раскола. Сборник / под ред. М.Б. Смолина. – М.: Москва, 1998.
9. Касьянов Г.В., Миллер А.И. Россия – Украина: как пишется история: Диалоги – лекции – статьи. – М.: РГГУ, 2011.

## REFERENCES

1. Sadokhin A.P. Mezhkulturnaya kommunikatsiya: uchebnoe posobie. - M.: Alfa-M: INFRA-M, 2010.
2. Glukhova T.P. Teoreticheskie aspekty formirovaniya ponyatiya "mezhdunarodnaya sotsialnaya kommunikatsiya" / T. P. Glukhova // Sibirskiy pedagogicheskiy zhurnal. - 2012. - №4. - S. 42-48.
3. SHarkov F.I. Kommunikologiya: Entsiklopedicheskiy slovar-spravochnik. - M.: ITK Dashkov i Ke, 2010.
4. New frontiers in international communication theory / edited by M. Semati. - USA, Maryland: Rowman & Littlefield Publishers, Inc., 2004.
5. International communication and globalization / edited by A. Mohammadi. - London, Thousand Oak, New Delhi: SAGE Publications, 2005.
6. Glukhova T.P. Kommunikativnye praktiki mezhdunarodnoy sotsialnoy kommunikatsii v vysshem obrazovanii // Izvestiya Volgogradskogo pedagogicheskogo universiteta. Seriya Pedagogicheskie nauki. 2012. №7 (71). - S. 91-94.
7. Glukhova T.P. Tekhnologiya mezhdunarodnoy sotsialnoy kommunikatsii v obrazovanii kak nauchnoe ponyatie pedagogicheskogo znaniya // Vestnik Krasnoyarskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im V.P. Astafeva. - 2012. - № 4. - S. 85-90.
8. Ukrainskiy separatizm v Rossii. Ideologiya natsionalnogo raskola. Sbornik / pod red. M.B. Smolina. - M.: Moskva, 1998.
9. Kasyanov G.V., Miller A.I. Rossiya - Ukraina: kak pishetsya istoriya: Dialogi - lektzii - stati. - M.: RGGU, 2011.